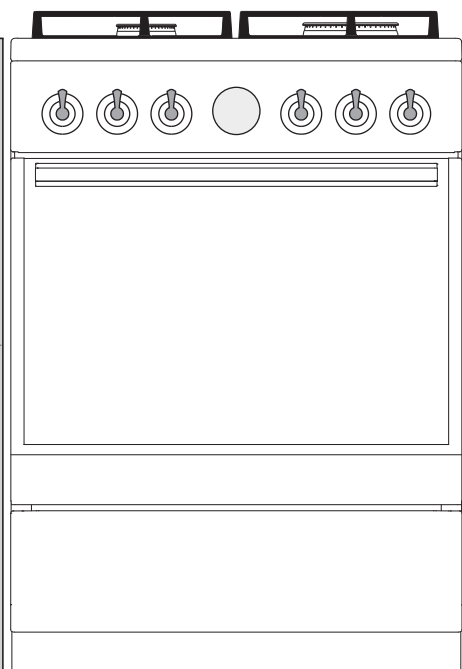


BG

**ПОДРОБНИ ИНСТРУКЦИИ  
ЗА УПОТРЕБА НА ГАЗОВА  
СВОБОДНОСТОЯЩА  
ГОТВАРСКА ПЕЧКА**

**gorenje**



**GI52CLI**

**Благодарим ви**, че ни се доверихте и закупихте нашия уред.

Това подробно ръководство с инструкции е приложено, за да ви улесни при употребата на продукта. Инструкциите ще ви позволят да опознаете вашия нов уред възможно най-бързо.

Уверете се, че уредът, който сте получили, не е повреден. Ако откриете, че уредът е повреден по време на транспортирането му, се свържете с магазина, откъдето сте закупили продукта или с регионалната складова база, откъдето е бил доставен.

Инструкциите са валидни, само ако има символ на държава, отпечатан върху уреда. Ако върху уреда **НЯМА** отпечатан символ на държава, моля, вижте техническите инструкции за инсталиране на уреда според изискванията за ползване в съответната държава.

Уредът трябва да бъде свързан в съответствие с всички действащи разпоредби и може да се използва само в добре вентилирани помещения. Прочетете инструкциите преди да свържете или ползвате уреда.

Инструкциите за употреба са достъпни и на нашия интернет сайт:

<http://www.gorenje.com>



Важна информация



Съвет, забележка

GORENJE gospodinjski aparati, d.d.  
Partizanska cesta 12,  
SI-3320 Velenje, SLOVENIA  
[info@gorenje.com](mailto:info@gorenje.com)

# **ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**



## **ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

Този уред може да се използва от деца на 8 години и по-големи и от хора с намалени физически, сензорни и умствени способности или недостатъчно опит и познания, само ако бъдат наблюдавани и инструктирани как да използват уреда безопасно и ако са наясно с опасностите, които могат да възникнат при употребата на уреда. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Почистването и поддръжката не трябва да се извършва от деца без наблюдение от възрастен.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уредът и някои от достъпните на допир части могат да се нагорещят много по време на ползването му. Внимавайте да не докосвате нагревателните части на уреда. Дръжте децата под 8 годишна възраст настрана, освен ако не са под постоянно наблюдение.

**ВНИМАНИЕ:** Достъпните части на уреда могат да станат горещи по време на употреба. Малки деца не бива да стоят близо до фурната.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Опасност от пожар: не съхранявайте предмети върху повърхностите за готвене.

**ВНИМАНИЕ:** Процесът на готвене и краткият процес на готвене трябва да бъдат наблюдавани непрекъснато.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Готвене на плота без надзор с мазнина или олио може да бъде опасно и да предизвика пожар. НИКОГА не се опитвайте да потушавате пожар с вода, а изключете уреда и след това покрийте пламъците с капак или противопожарно одеяло.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да смените крушката на лампичката, се уверете, че уредът е изключен от електрическата мрежа, за да предотвратите опасност от токов удар.

Уредът не трябва да се инсталира зад декоративна врата, за да се избегне прегряване.

Не използвайте груби, абразивни почистващи препарати или остри метални шпатули за почистване на стъклената врата на фурната / стъклото на шарнирните капаци на плота (където е приложимо), тъй като те могат да надраскат повърхността, а това да доведе до счупване на стъклото.

Не използвайте парочистачки или почистващи уреди под високо налягане за почистване на уреда, тъй като това може да причини токов удар.

Уредът не е предназначен за управление с външни таймери или система за дистанционно управление.

**ВНИМАНИЕ:** Използвайте единствено предпазители, направени от производителя на уреда или описани от производителя като подходящи. Употребата на неподходящи предпазители може да доведе до наранявания.

Уредът е предназначен да бъде поставен директно на пода без подпори или поставки.

Преди да го вдигнете, се уверете, че капакът е чист и по него няма разлети течности. Капакът може да е лакиран или от стъкло. Той може да бъде затворен, само когато зоните за готвене са напълно изстинали.

**ВНИМАНИЕ:** Този уред е предназначен само за готвене. Не бива да се използва за други цели, като например отопление на стая.

Уредът може да бъде свързан с електрическата мрежа само от оторизиран сервизен техник или специалист. Клеми (вместо свързващ кабел) трябва да бъдат обезопасени с капак (вижте

допълнително оборудване). Самостоятелното ремонтване на уреда или непрофесионалният ремонт може да доведе до опасност от сериозни наранявания или повреда на продукта.

Ако захранващият кабел е наранен, трябва да бъде подменен от производителя, неговия оторизиран сервиз или други квалифицирани лица, за да се избегне опасност.

Неоторизиран сервиз и поправка може да причини риск от експлозия, токов удар или късо съединение и да доведе до наранявания на хора и повреда на уреда. Такива действия могат да бъдат извършвани само от оторизиран специалист.

Преди инсталирането се уверете, че местните условия на газоразпределението (вида газ и налягането) са съвместими с параметрите на уреда.

Те са описани на етикета (или табелката с производствени данни).

Този уред не е свързан към устройство за отвеждане на продуктите от горенето. Той трябва да бъде инсталиран и свързан в съответствие с текущите стандарти за инсталиране. Специално внимание трябва да се обърне на съответните изисквания относно вентилацията.

**ВНИМАНИЕ:** Ползването на газова печка може да доведе до излъчване на топлина, влага и продукти от горенето в помещението, в което е инсталирана. Уверете се, че кухнята е добре проветрена, особено когато използвате уреда: дръжте отворени всички вентилационни отвори или монтирайте устройство за механична вентилация (абсорбатор).



**ВНИМАНИЕ:** Вероятност от накланяне.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да се предотврати накланянето на уреда, трябва да се инсталират стабилизиращи средства. Вижте инструкциите за инсталиране.

Продължителното, интензивно използване на уреда изисква допълнителна вентилация, например отваряне на прозорец, или по-ефективна вентилация, например увеличаване на степента на механична вентилация, ако има такава.

Този уред е клас 1 и 2/1. Уредът може да допира шкафове от двете страни, когато са подредени в редица. От едната страна може да бъде поставен висок шкаф - по-висок от уреда - на разстояние най-малко 10 см от уреда. От другата страна може да бъде поставен само шкаф със същата височина.

Обърнете внимание на правилното разполагане на частите на горелката.

Не монтирайте уреда в близост до мощни източници на топлина, като камини и печки с твърдо гориво, тъй като високата температура около тях може да го повреди.

Затворете основния входен вентил, ако не възнамерявате да използвате горелките за по-дълъг период от време (напр. излизате във ваканция).

Ако близо до този уред има разположени други електрически уреди и захранващите им кабели бъдат притиснати с вратата на фурната, е възможно те да се повредят, което може да причини късо съединение. Ето защо, дръжте захранващите кабели на другите уреди на безопасно разстояние от фурната.

Ако забележите някаква нередност в газовата инсталация или усетите миризма на газ в помещението:

- незабавно изключете газоподаването или затворете газовата бутилка;
- угасете всякакъв открит пламък и загасете всички тютюневи изделия;
- не включвайте и не изключвайте електрически уреди (включително осветление);
- обстойно проветрете помещението - отворете прозорците;
- незабавно уведовете сервизния център или оторизирания доставчик на природен газ.

Не поставяйте алуминиево фолио по стените на фурната и не слагайте тави за печене или други съдове за готвене върху дъното на фурната. Алуминиевото фолио ще попречи на циркулацията на въздух във фурната, ще забави процеса на готвене и ще повреди емайлираното покритие.

Вратата на фурната се нагорещява много по време на употреба. За допълнителна защита има монтирано трето стъкло, като по този начин се намалява температурата на външната повърхност (само при някои модели).

Пантите на вратата на фурната може да се повредят, ако я претоварите. Не поставяйте тежки съдове върху отворената врата на фурната и не се облягайте върху вратата, когато почиствате вътрешността на фурната. Никога не се изправяйте върху вратата на фурната и не позволявайте на децата да седат върху нея.

Винаги се уверявайте, че вентилационните отвори не са покрити или блокирани по някакъв начин.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** В случай на счупване на стъклото на готварския уред:

- Незабавно прекъснете подаването на гориво към горелките и изключете електрическите нагревателни елементи и уреда от електрическата мрежа.
- Не докосвайте повърхността на уреда.
- Не използвайте уреда

## **ПРЕДИ ДА СВЪРЖЕТЕ УРЕДА**



Прочетете внимателно инструкциите за употреба преди да свържете уреда. Гаранцията не покрива ремонт или гаранционен иск, възникнали поради неправилното свързване на уреда или неправилната му употреба.



## КАПАК НА УРЕДА

Преди да го вдигнете, се уверете, че капакът е чист и по него няма разлетя течности. Капакът може да е лакиран или от стъкло. Той може да бъде затворен, само когато зоните за готвене са напълно изстинали.

### Не затваряйте капака, когато горелката работи!



Символът върху уреда или върху неговата опаковка показва, че стъклените капаци могат да се счупят при нагряване. Изключете всички горелки преди да затворите капака.

## ЧЕКМЕДЖЕ НА УРЕДА



Не съхранявайте в чекмеджето на фурната запалими, експлозивни, летливи или чувствителни на температура предмети (като хартия, кърпи за съдове, пластмасови торбички, почистващи препарати или контейнери със спрей), защото могат да се запалят в процеса на работа и да причинят пожар.

## ОБОРУДВАНЕ И АКСЕСОАРИ ЗА ФУРНАТА (в зависимост от модела)

### МЕТАЛНИ ВОДАЧИ

Металните водачи позволяват да пригответе храната на четири нива. rošty umožňujú prípravu jídla ve čtyřech úrovních.

Работата на уреда е безопасна с или без водачи.

### ТЕЛЕСКОПИЧНИ ИЗТЕГЛЯЩИ СЕ ВОДАЧИ

Телескопичните изтеглящи се водачи могат да бъдат монтирани на второто, третото и четвъртото ниво. Изтеглящите се водачи могат да се разтягат частично или изцяло.

### РЕЛЕФНИ ВОДАЧИ

Фурната има щамповани странични прорези на четири нива за поставяне на решетката и тавите за печене.



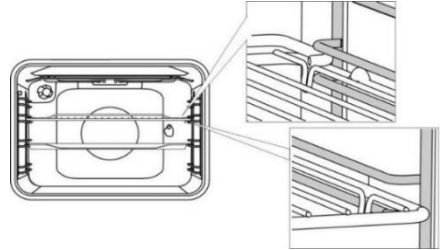
Уредът и някои от достъпните на допир части се загряват по време на готвене. Използвайте ръкохватки.

## РЕШЕТКА



На решетката има лостче за обезопасяване. Затова повдигнете решетката леко отпред, когато я издърпвате от фурната.

Решетката или тавата трябва винаги да се поставят в улея между двата метални профила на водача.



Когато използвате телескопичните разтегателни водачи, първо издърпайте водачите от едното ниво и поставете решетката или тавата за печене върху тях. След това ги натиснете с ръка, докдето стигнат.



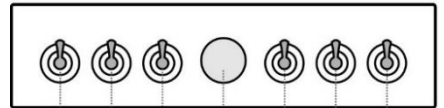
Затворете вратата на фурната, когато телескопичните водачи се приберат докрай във фурната.



При нагряване формата на аксесоарите за готвене може да се промени. Това не влияе върху тяхната функционалност, а първоначалната им форма ще се възвърне при охлаждане.

## КОНТРОЛЕН ПАНЕЛ

(в зависимост от модела)



1. Копче за зона за готвене, предна лява (газова горелка)
2. Копче за зона за готвене, задна лява (газова горелка)
3. Копче за зона за готвене, задна дясна (газова горелка)
4. Копче за зона за готвене, предна дясна (газова горелка)
5. Копче за избор на система на готвене
6. Копче за осветление на фурната
7. Електронен таймер

## ИЗПОЛЗВАНЕ НА УРЕДА

### ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ УРЕДА ЗА ПЪРВИ ПЪТ

След като получите уреда, извадете от фурната всички части, включително всички опаковъчни материали за транспортиране.

Почистете всички аксесоари и прибори с топла вода и обикновен препарат за съдове. Не използвайте никакви абразивни почистващи препарати.

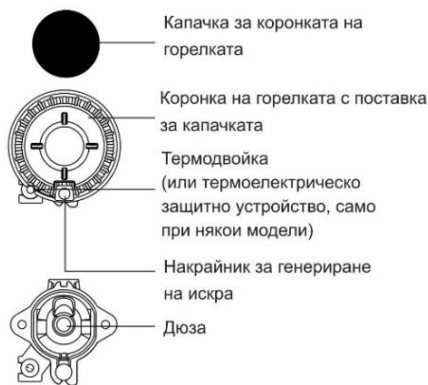
Когато фурната се нагрее за първи път, ще се усети характерната миризма на нов уред.

Проветрявайте добре помещението при първоначалната употреба на уреда.

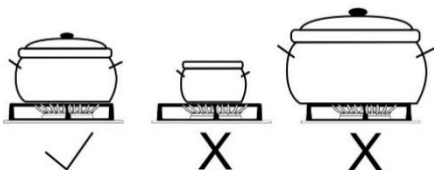
## ГОТВАРСКИ ПЛОТ

### ГАЗОВИ ГОРЕЛКИ

- За да запържите храната, задайте газовата горелка първо на максимална мощност, а след това продължете да готвите на минимална мощност.
- При някои модели горелките на печката са оборудвани с термоелектрически защитни устройства. Ако пламъкът на горелката загасне (поради изкипяване, течение и др.), подаването на газ ще се изключи автоматично. Всяка възможност за изтичане на газ в помещението се елиминира.
- Винаги поставяйте капачката на горелката точно върху коронката ѝ. Уверете се, че процепите в коронката на горелката не са блокирани.



### СЪВЕТИ ОТНОСНО ГОТВАРСКИТЕ СЪДОВЕ



- Правилният избор на готварски съдове позволява оптимално време за готвене и консумация на газ. Диаметърът на дъното на съда е най-важният параметър в това отношение.
- Ако съдът или тиганът е твърде малък, пламъците, които излизат извън дъното му, ще го повредят. Освен това консумацията на газ ще бъде по-висока.
- Горенето на газта също изисква въздух. Ако съдът или тиганът е твърде голям, няма достатъчно въздух и ефективността на горенето намалява.

**Приставка за газов плот** (само при някои модели) Използвайте приставката, когато готвите в съд с по-малък диаметър. Поставете я върху решетката над допълнителната горелка.

Вид горелка	Диаметър на съда
Голяма (3,0 kW)	220-260 mm
Нормална (1,9 kW)	180-220 mm
Помощна (1,0 kW)	120-180 mm

### СЪВЕТИ ЗА ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ

- Ако процесът на готвене го позволява, използвайте капак.
- Размерът на готварския съд трябва да е съобразен с количеството на храната. Когато готвите малко количество храна в голям съд, се губи повече енергия.
- Ако ястието отнема много време, използвайте тенджерата под налягане.
- Различни зеленчуци, картофи и др. могат да се готвят с по-малко количество вода. Храната ще се сготви също толкова добре, стига тенджерата да е плътно затворена с капак. След като водата заври, намалете температурата до ниво, което е достатъчно само да поддържа къкрене.

### ЗАПАЛВАНЕ И РАБОТА НА ГОРЕЛКАТА



Винаги натискайте копчето преди да го завъртите.



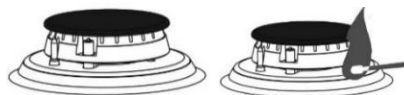
Нивата на мощност за готвене са указани върху копчетата със символ на голям и малък пламък. Завъртете копчето над позицията с голям пламък

(\*) към позицията с малък пламък (●) и обратно. Работният обхват е между двата символа на пламък.

Настройките между (\*) и (●) не се препоръчват. В този обхват пламъкът е нестабилен и може да угасне.



а да изключите горелка, завъртете копчето надясно до позиция (●).





### Запалване с една ръка

За да запалите газовата горелка, натиснете съответното копче и го завъртете към позицията за максимална мощност. От крайника за генериране на искра ще се активира електрическа искра и газта ще се запали.

### Запалване с две ръце

За да запалите газовата горелка, натиснете съответното копче и го завъртете към позицията за максимална мощност. Натиснете бутона за крайника за генериране на искра.

От крайника за генериране на искра ще се активира електрическа искра и газта ще се запали.



Електрическото запалване ще работи, само ако захранващият кабел е свързан с електрическата мрежа. Ако електрическото запалване не работи поради прекъсване на захранването или влажни крайници за генериране на искра, газта пак може да бъде запалена с кибрит или запалка.

След запалването задръжте бутона натиснат за още около 5 секунди, докато пламъкът се стабилизира.



Ако горелката не се запали в рамките на 15 секунди, затворете я и изчакайте поне 1 минута. След това повторете процеса по запалването.

Ако пламъкът на горелката угасне (независимо от причината), затворете горелката и изчакайте 1 минута преди да опитате да я запалите отново.

и натиснете за потвърждение. Стрелките на часовника автоматично ще се преместят според настроеното време. Символите ще продължат да светят.

- При всяко натискане на бутон (A), ще има потвърждение със звуков сигнал.
- Натиснете и задръжте бутон (A) за 2 секунди, за да изтриете настроената функция.

### НАСТРОЙВАНЕ НА ВРЕМЕТО ОТ ДЕНЯ

- Ако символът за време на дисплея (1) свети (след свързване на уреда за пръв път или при прекъсване на тока), натиснете бутон (A) и задръжте за две секунди докато светенето престане.
- След това настройте времето на дисплея (1) с последователно натискане на бутон (A). Времето на дисплея ще свети, когато бъде избрано.
- Завъртете бутон (A), за да настроите времето.
- Потвърдете настройката с повторно натискане на бутон (A). Ако нищо не бъде натиснато, настройката ще се запази автоматично след няколко секунди.

### НАСТРОЙВАНЕ НА БРОЯЧА НА МИНУТИ

Часовникът може също да бъде използван като брояч на минути, който ще издаде звук сигнал след изтичане на определено време.

Брояча на минути може да бъде избран, когато таймерът за програмиране не е настроен или не е в употреба.

- Изберете символ (2) с последователно натискане на бутон (A) докато символа започне да свети.
- Завъртете бутон (A) за настройване на времето, когато искате брояча на минути да алармира. Възможно най-дългата настройка е 3 часа.
- Потвърдете настройката с повторно натискане на бутон (A). Стрелките на часовника ще се преместят според настроеното време и символ (2) ще свети.
- Когато настроеното време изтече, ще се чуе звуков сигнал. Звуковият сигнал може да бъде спряно с натискане на бутон (A) и задръжане за 2 сек.; в противен случай, ще се изключи автоматично след 1 минута.

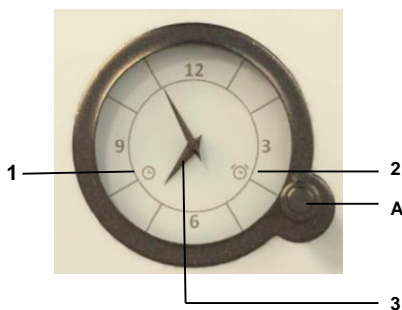
### ПОКАЗВАНЕ НА НАСТРОЙКАТА НА ДИСПЛЕЙ

Когато таймерът е настроен, можете да проверите с натискане на бутон (A). Стрелките на часовника за кратко ще покажат настроеното време, след което отново ще покажат точен час.

### ИЗТРИВАНЕ НА НАСТРОЙКА

Изтрийте настройката с натискане на бутон (A) и задръжане на 2 секунди. Символът на изтритата функция ще изгасне.

### ЕЛЕКТРОНЕН ТАЙМЕР



A Бутон за избор на функция

- 1 Брояч на минути
- 2 Дисплей за времето
- 3 Часовник

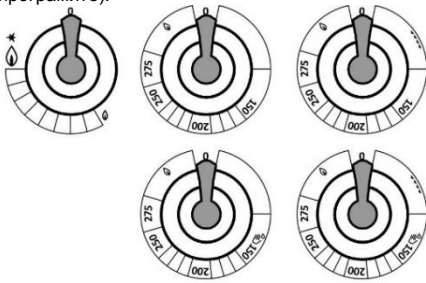
- Изберете настройка за времето с последователно натискане на бутон (A). Избериеният символ ще свети на дисплея. Завъртете бутон (A), за да изберете функция

## ФУРНА

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУРНАТА

(в зависимост от модела)

Завъртете копчето (наляво и надясно), за да изберете системата на готвене (вж. таблицата с програмите).

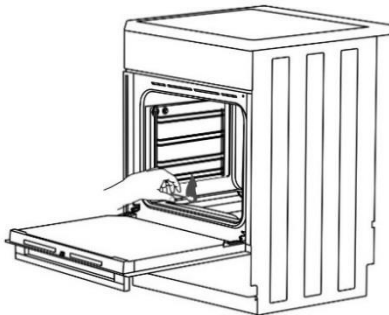


Настройките могат да бъдат променени и по време на готвене.

Подаването на газ към горелката на фурната се управлява от вентил или термостат с термоелектрическа защита от пламъка.

### ЗАПАЛВАНЕ НА ГОРЕЛКАТА НА ФУРНАТА

Натиснете копчето и го завъртете наляво до позиция с максимална мощност. Същевременно дръжте запалена клечка кибрит до отвора за запалване на горелката на фурната, докато газта се запали.



	МОЩНОСТ	
	макс.	мин.
ЗАЩИТЕН КРАН		
ТЕРМОСТАТ	275°C	150°C



### Запалване с една ръка

За да запалите газовата горелка, натиснете съответното копче и го завъртете към позицията за максимална мощност. От найкрайника за

генериране на искра ще се активира електрическа искра и газта ще се запали.

### Запалване с две ръце

За да запалите газовата горелка, натиснете съответното копче и го завъртете към позицията за максимална мощност. Натиснете бутона за найкрайника за генериране на искра.

От найкрайника за генериране на искра ще се активира електрическа искра и газта ще се запали.



След запалването задръжте бутона натиснат за още около 5 секунди, докато пламъкът се стабилизира.



**Температурата на фурната се регулира от термостат.** Веднага след запалването горелката работи с максимална мощност, докато зададената температура бъде достигната. След това термостатът автоматично намалява мощността на горелката до нивото, необходимо за поддържане на зададената температура. Регулирането на температурата ще работи правилно, само когато вратата на фурната е затворена.

### ▼▼▼ НАГРЯВАНЕ НА ФУРНАТА С ИНФРАЧЕРВЕНИЯ НАГРЕВАТЕЛ

Топлината се излъчва директно от инфрачервения нагревател (грил), монтиран в горната част на фурната. Той се използва за гриловане.

Натиснете копчето и го завъртете надясно до позиция ▼▼▼. Същевременно натиснете копчето на устройството за запалване или дръжте запалена клечка кибрит до отвора за запалване на горелката на фурната, докато газта се запали.



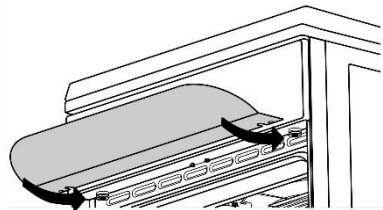
След запалването задръжте бутона натиснат за още около 5 секунди, докато пламъкът се стабилизира.



По време на работа инфрачервеният нагревател не е температурно контролиран и работи на пълна мощност.



Преди употреба на грила в уред (в зависимост от модела), инсталирайте предпазителя на позициите под панела за управление.





При запалване на грила вратата на фурната трябва да бъде отворена. След 2 минути вратата на фурната се затваря. След това печенето на грил продължава при затворена врата.

### ▼▼▼▼ НАГРЯВАНЕ НА ФУРНАТА С ИНФРАЧЕРВЕНИЯ НАГРЕВАТЕЛ

Топлината се излъчва директно от инфрачервения нагревател (грил), монтиран в горната част на фурната. Той се използва за гриловане.

Подходящ е за гриловане на малки пържоли, наденички, котлети и др. Използва се и за печене на пиле на шиш.

Натиснете и завъртете копчето. Температурата на гриловане е около 240°C. Когато тази температура бъде достигната, нагревателят се изключва и се активира отново, когато температурата падне под 240°C.

### НАЧАЛО НА ПРОЦЕСА НА ГОТВЕНЕ

Задайте системата на готвене и след това я включете.

### ИЗКЛЮЧВАНЕ НА ФУРНАТА

Завъртете КОПЧЕТО ЗА ИЗБОР НА СИСТЕМА ЗА ГОТВЕНЕ в позиция (●).

### ОПИСАНИЕ НА СИСТЕМИТЕ

Загряването на празна фурна води до консумация на много електроенергия. Печенето на няколко вида тестени изделия или няколко пици последователно ще спести много електроенергия, тъй като фурната вече ще е загрята.

Използвайте тъмни или черни силиконови или емайлрани тави за печене, тъй като те са много добър проводник на топлината.

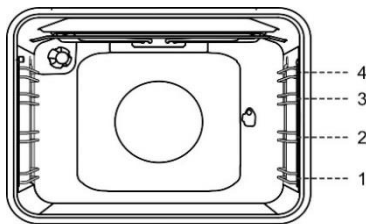
Когато използвате пергаментова хартия за печене, се уверете, че тя е устойчива на високи температури.

Когато готвите големи парчета месо или тестени изделия, във фурната ще се образува много пара, която може да се кондензира по вратата на фурната. Това е нормално явление, което няма да се отрази неблагоприятно върху работата на уреда. След като приключите готвенето, подсушете вратата и стъклото на вратата.

Изключвайте фурната около 10 минути преди края на готвенето, за да спестите електроенергия, като използвате акумулираната топлина.

Не оставяйте храната да се охлажда в затворената фурна, за да предотвратите кондензацията (образуването на капчици вода).

### Система за готвене



Не поставяйте дълбоката тава на първия водач на фурната.

ДЪЛБОКАТА ТАВА ЗА ПЕЧЕНЕ се използва за печене на месо и сладкиши от рядко тесто. Тя може да се използва също като съд за оттичане на мазнината.



Никога не поставяйте дълбоката тава на първия водач по време на готвене, освен когато печете на грил или когато използвате шиша за печене и я използвате само като съд за оттичане на мазнината.

### ПЕЧЕНЕ НА ТЕСТЕНИ ИЗДЕЛИЯ

Използвайте само едно ниво на фурната и светли тави за печене. Тъмните тави за печене поемат твърде много топлина от горелката на фурната.

Винаги поставяйте тавите за печене върху решетката. Ако използвате приложената тава за печене, извадете решетката. Времето за готвене ще бъде по-кратко, ако фурната е предварително загрята.

### ПЕЧЕНЕ НА МЕСО

Използвайте съдове или тави с емайлрано покритие, съдове от закалено стъкло, глина или чугунени съдове. Тавите от неръждаема стомана не са подходящи, тъй като те силно отразяват топлината.

По време на готвене напълнете тавата с достатъчно течност, за да не заgorи месото. По време на печенето, обръщайте месото. Месото ще стане по-сочно, ако го покриете по време на печене.

### ГРИЛОВАНЕ С ГАЗОВИЯ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ ИНФРАЧЕРВЕН НАГРЕВАТЕЛ

Включете предварително инфрачервения нагревател (грила) за 5 минути.

Наблюдавайте процеса на готвене през цялото време. Месото може бързо да изgorи поради високата температура.

Печенето на грил е подходящо за приготвяне на хрупкаво месо без мазнини като кренвирши, парчета месо и риба (стекове, шницели, стекове

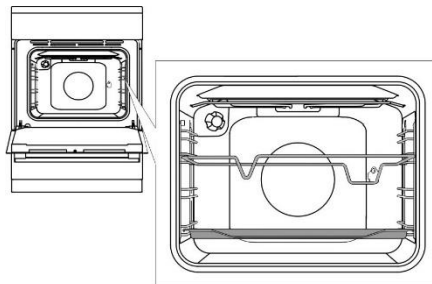
или филе от съомга и др.) или за препичане на хляб.

Когато печете директно върху решетката, я намажете с олио, за да не се залепи месото за нея и я поставете на 3-тия водач на фурната. Поставете тавичката за оттичане на мазнината на първия или втория водач.

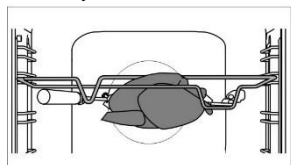
Когато печете в тава, се уверете, че има достатъчно течност в нея, за да не заgorи месото. По време на печенето, обръщайте месото. По време на гриловането вратата на фурната трябва да е затворена.

След гриловане почистете фурната, аксесоарите и приборите.

## ГОТВЕНЕ С ПРИСТАВКАТА ЗА ПЕЧЕНЕ НА ГРИЛ (в зависимост от модела)

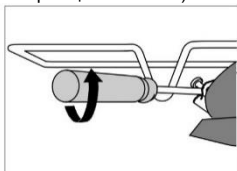


Поставете подпората на 3-тите водачи отдолу нагоре и поставете плитката тава на най-долните водачи, за да служи като тава за оттичане.



Нанижете месото на шиша и затегнете с винтовете.

Поставете дръжката на шиша върху предния държач на шиша и пхнете върха в отвора отдясно на задната страна на фурната (отворът е защитен с въртящо се капаче).



Развийте дръжката на шиша и затворете вратата на фурната.

Включете фурната и изберете системата електрически грил нагревател и шиш за печене.



За да включите функцията печене на шиш с газова горелка за грил, включете осветлението на фурната.



Не използвайте грила в позиция 4.

Грилт ще работи, само когато вратата на фурната е затворена.

## ПОДДРЪЖКА И ПОЧИСТВАНЕ



Изключете уреда от електрическата мрежа и изчакайте да се охлади.

Деца не трябва да почистват уреда или да извършват поддръжка без съответно наблюдение.

### Алуминиеви повърхности (газова горелка)

Почиствайте алуминиевите повърхности с неабразивни течни почистващи препарати, предназначени за такива повърхности. Нанесете от препаратата върху мокра кърпа и почистете повърхностите. След това изплакнете с вода. Не нанасяйте почистващия препарат директно върху алуминиевата повърхност. Не използвайте абразивни почистващи препарати или гъби.



Повърхностите с алуминиево покритие не трябва да влизат в контакт с почистващи спрейове за фурна, тъй като това може да доведе до видими и трайни повреди.

### Предна част на корпуса от неръждаема стомана (в зависимост от модела)

Почиствайте тази повърхност само с мек почистващ препарат (сапунена вода) и мека гъба, която няма да надраска покритието. Не използвайте абразивни почистващи препарати или препарати, съдържащи разтворители, тъй като е възможно да надраскат повърхността на корпуса.

### Лакирани повърхности и пластмасови части (в зависимост от модела)

Не почиствайте копчетата и бутоните, дръжките на вратата, стикерите и заводските табелки с абразивни почистващи препарати или груби почистващи материали, почистващи препарати на спиртна основа или със спирт. Избърсвайте веднага всички петна с мека, неабразивна кърпа, навлажнена с вода, за да не се повреди повърхността.

Можете да използвате също и почистващи препарати и почистващи материали, предназначени за подобни повърхности, по начина, указан от техните производители.

### Емайлирани повърхности

(фурна, готварски плот)

За почистването им използвайте влажна гъба с почистващ препарат. Мазните петна се

премахват с топла вода и специален почистващ препарат за емайл. Никога не почиствайте емайлирани повърхности с абразивни средства за почистване, тъй като ще доведат до непоправими щети на повърхността.

### Стъклени повърхности

Не използвайте абразивни почистващи препарати или остри метални шпатули за почистване на стъклената врата на фурната, тъй като могат да доведат до пукнатини в повърхността и счупване на стъклото. Почиствайте стъклените повърхности със специални почистващи средства за стъкла, огледала и прозорци.



### ГАЗОВА ГОРЕЛКА

Решетката, повърхността за готвене и частите на горелката могат да бъдат почиствани с гореща вода с малко почистващ препарат за съдове. Не ги почиствайте в съдомиялна.

Почиствайте термодвойката и накрайника за генериране на искра с мека четка. Тези части трябва да бъдат безукорно чисти, за да работят изправно. Почиствайте коронката и капачката на горелката. Уверете се, че процепите на коронката на горелката не са зацапани или блокирани по друг начин. След почистването подсушете обстойно всички части и ги сглобете отново. Всяка част, поставена накрито, ще направи запалването на горелката по-трудно.




Капачките на горелките са с покритие от черен емайл. Заради високите температури обезцветяването не може да бъде избегнато. То обаче не се отразява на работата на горелката.

### ФУРНА

Почистете стените на фурната с влажна гъба и миещ препарат. За да почистите упоритите петна по стените на фурната, използвайте специален почистващ препарат за емайл. След като почистите фурната внимателно, я подсушете. Почиствайте фурната, само когато е напълно изстинала. Никога не използвайте абразивни почистващи препарати, защото ще надраскат емайлираната повърхност. Измийте приборите на фурната с гъба и препарат. Можете да използвате и специални почистващи препарати, за да премахнете упорити петна или загорели участъци.



### ИЗПОЛЗВАНЕ НА ФУНКЦИЯТА ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ФУРНАТА С ВОДА (AQUA CLEAN)

Запалете газта във фурната и завъртете копчето за избор на система в позиция ФУНКЦИЯ ЗА ПОЧИСТВАНЕ НА ФУРНАТА С ВОДА . Налейте 0,6 л вода в тава и я поставете на най-долния водач. След 30 минути остатъците от храна върху емайлираните стени на фурната ще се

размекнат и ще можете лесно да ги почистите с влажна кърпа.



Използвайте Функцията за почистване с вода, само когато фурната се охлади напълно.

### ПОЧИСТВАНЕ НА ДОПЪЛНИТЕЛНИЯ ДОЛЕН ПАНЕЛ

Оставете допълнителния долен панел да се охлади напълно.

Развийте винта в предната част на фурната, повдигнете долния панел в долната част на фурната и го издърпайте.



Почистете го с неабразивни почистващи препарати и обезмаслител. Уверете се обаче, че е добре изплакнат под течаща вода, за да няма остатъци от почистващи препарати по повърхността му. След това го подсушете.

При връщане, нагласете издатините в задната част на панела в отворите в долната част на фурната.



Ако долният панел не е правилно поставен и фиксиран, това може да повлияе на качеството на процеса на готвене.

### ИЗВАЖДАНЕ И ПОЧИСТВАНЕ НА ТЕЛЕНИТЕ И ТЕЛЕСКОПИЧНИТЕ РАЗТЕГАТЕЛНИ ВОДАЧИ

Използвайте само стандартни почистващи препарати, за да почистите водачите.

Хванете водачите за долната страна и ги издърпайте към центъра на фурната.

Извадете ги през отворите от горната страна на фурната.



Не почиствайте разтегателните водачи в съдомиялна машина.

### СМЯНА НА КРУШКАТА

Крушката на лампичката е консуматив и не се покрива от гаранцията. Преди да смените крушката, извадете тавите, решетката и водачите.

### Изключете уреда от електрическата мрежа!

Развийте капачето на крушката и извадете или развийте крушката.  
Халогенна лампа: G9, 25 W, 230 V.  
(Стандартна крушка E14, 25 W, 230 V - в зависимост от модела).

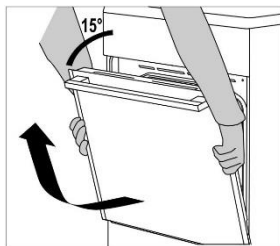


Използвайте предпазни средства, за да не се изгорите.

## ЗАТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА COMFORT

(в зависимост от модела)

Печките са оборудвани с нови подсигурени панти на вратите COMFORT. Тези специални панти гарантират много тихо и внимателно затваряне на вратата на фурната.



Ако приложената сила при затваряне на вратата е прекалено голяма, ефектът от системата ще се намали или системата няма да проработи с оглед съображения за безопасност.

## КЛЮЧАЛКА НА ВРАТАТА

(в зависимост от модела)

Отворете ключалката на вратата внимателно, като я натиснете надясно с палец и едновременно с това дръпнете вратата навън.

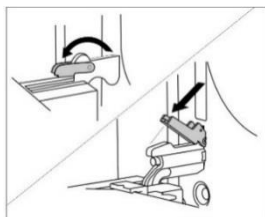


Когато вратата на фурната бъде затворена, ключалката на вратата автоматично се връща в първоначална позиция.

## СВАЛЯНЕ И ПОСТАВЯНЕ НА ВРАТАТА НА ФУРНАТА

(в зависимост от модела)

1. Отворете вратата на фурната (до крайна позиция).
2. Завъртете подвижните части на пантите на вратата (в случай на стандартно затваряне). В случай на система за меко затваряне COMFORT, завъртете подвижните части на 90°.



3. Затворете бавно вратата на фурната, докато подвижните части на пантите легнат в страничните лайстни на вратата. Под ъгъл 15° (спрямо позицията на затворената врата) леко затворете вратата и я издърпайте от двете панти на уреда.

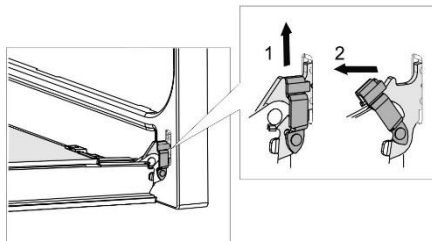


Преди да поставите вратата отново, винаги проверявайте дали подвижните части на пантите са позиционирани правилно в страничните лайстни на вратата. По този начин ще предотвратите внезапното затваряне на пантата, която е свързана със силна пружина. Освобождането на подвижната част може да доведе до повреда на уреда и риск от нараняване.

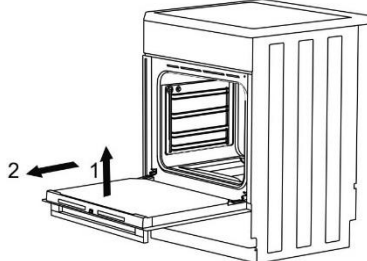
## Сваляне и поставяне на вратата на фурната

(в зависимост от модела)

1. Отворете вратата на фурната (до крайна позиция).
2. Повдигнете нагоре и обърнете подвижните части.



3. Бавно затворете вратата на фурната, повдигнете я леко и я издърпайте от пантите.

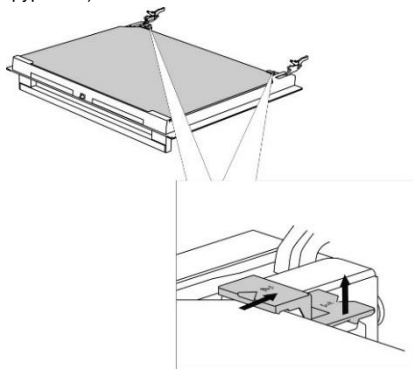


Повторете тези стъпки в обратен ред, за да върнете вратата отново на мястото ѝ. Ако вратата не се отваря или затваря правилно, се уверете, че пантите са разположени правилно на кукичките.

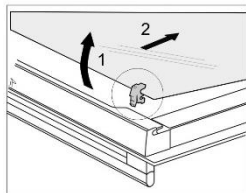
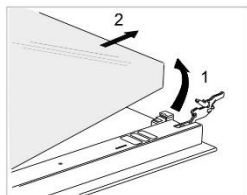


## СВАЛЯНЕ И ПОСТАВЯНЕ НА СЪТКЛЕНИЯ ПАНЕЛ НА ВРАТАТА НА ФУРНАТА

(в зависимост от модела)  
Стъкленият панел на вратата на фурната може да се почиства отвътре, но е необходимо първо да го свалите. Свалете вратата на фурната (вижте глава „Сваляне и поставяне на вратата на фурната“).



Повдигнете леко държачите от лявата и дясната страна на вратата (маркировка 1 на държача) и ги издърпайте от стъкления панел (маркировка 2 на държача).



Хванете стъкления панел на вратата за долния край; повдигнете го леко така, че да се откачи от държача и го свалете.

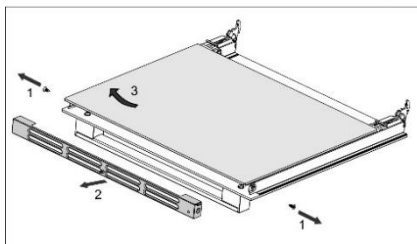
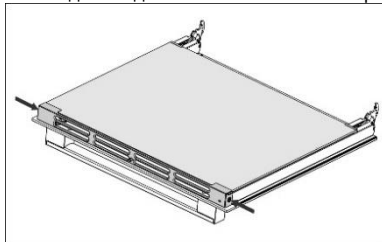
За да свалите третия стъклен панел (само при някои модели), го повдигнете и свалете. Също така, свалете гумените уплътнители от стъкления панел.



За да поставите обратно стъкления панел, извършете описаните стъпки в обратен ред. Маркировките (полукръг) на вратата и на стъкления панел трябва да се застъпват.

## Сваляне и поставяне на стъкления панел на вратата на фурната

(в зависимост от модела)  
Развийте винтовете в лявата и дясна част на вратата и извадете горната лайстна. Сега можете да извадите стъкления панел на вратата.

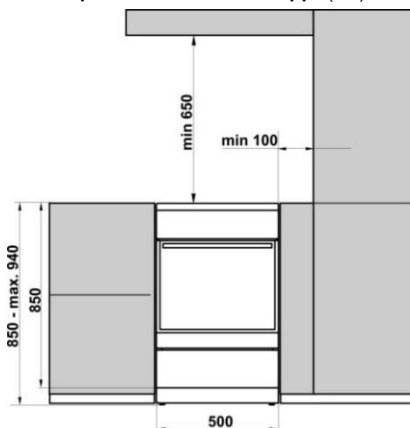


Повторете тези стъпки в обратен ред, за да поставите обратно стъкления панел на вратата.

Гаранцията не покрива ремонт или гаранционен иск, възникнали поради неправилното свързване на уреда или неправилната му употреба. В този случай потребителят трябва сам да поеме разходите по ремонта.

## ИНСТРУКЦИИ ЗА ИНСТАЛИРАНЕ И СВЪРЗВАНЕ

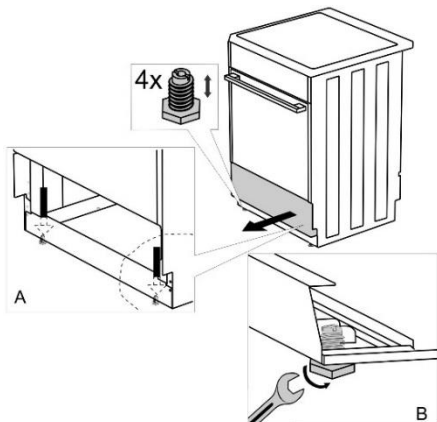
### ПОЗИЦИОНИРАНЕ НА УРЕДА (ММ)



Стените или мебелите в съседство до уреда (под, задна стена на кухнята, странични стени) трябва да бъдат устойчиви на температура от поне 90°C.

## НИВЕЛИРАНЕ НА УРЕДА И ДОПЪЛНИТЕЛНА ОПОРА

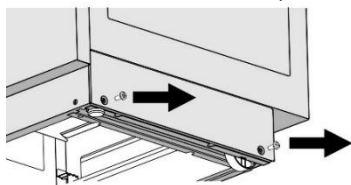
(в зависимост от модела)



## НАСТРОЙВАНЕ НА ВИСОЧИНАТА НА ПЕЧКАТА (в зависимост от модела)

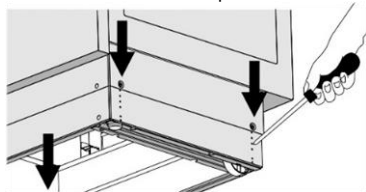
Височината на печката е 900 мм. Можете да настроите височината на уреда между 850 и 940 мм.

1. Поставете печката по гръб на пода.
2. Отвийте винтовете, вижте стрелките.



Torx T20

3. Настройте желаната височина.
4. Завийте винтовете обратно.



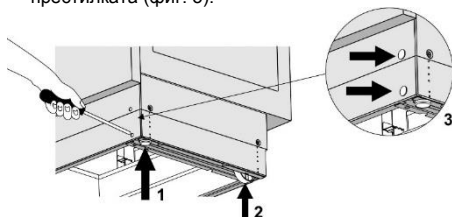
**Печката трябва да бъде монтирана хоризонтално!**

Следвайте стъпките:

1. Завъртете винтовете (фиг. 1), за да настроите височината на печката в правилна позиция.

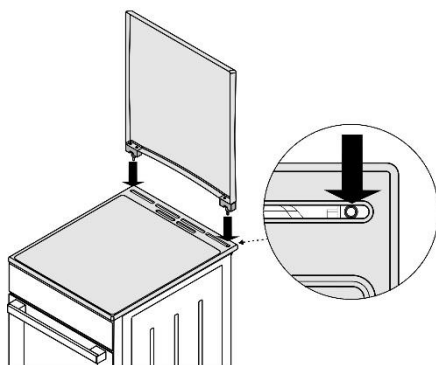
BG

2. Настройте колелата (фиг. 2) с навиване на два винта в предната част на престилката. Проверете с нивелир дали позицията е хоризонтална.
3. Поставете тапите в дупките в предната част на престилката (фиг. 3).



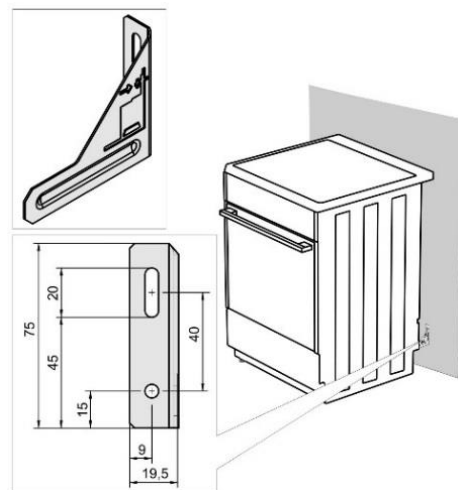
## МОНТИРАНЕ НА КАПАКА

(в зависимост от модела)

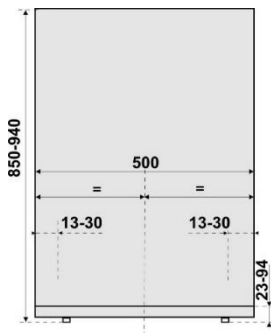


## ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ ПРЕОБРЪЩАНЕ (мм)

(в зависимост от модела)



17

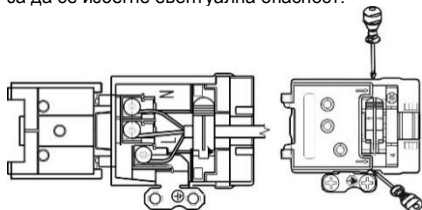


Съгласно инструкциите, фиксирайте държача към стената с приложените винтове и анкери. Ако приложените винтове и анкери не могат да бъдат използвани, използвайте други, които ще осигурят безопасен и сигурен монтаж на стена.

### СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

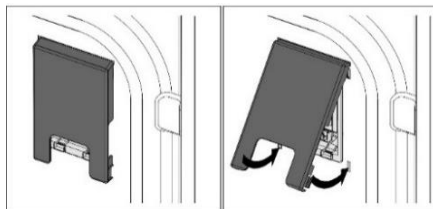
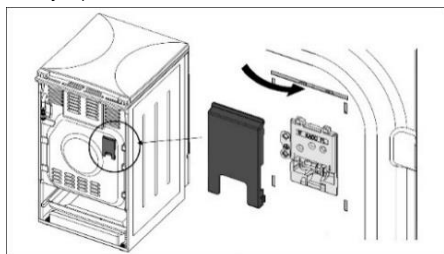
Ако близо до този уред има разположени други електрически уреди и захранващите им кабели бъдат притиснати с вратата на фурната, е възможно те да се повредят, което може да причини късо съединение. Ето защо, дръжте захранващите кабели на другите уреди на безопасно разстояние от фурната.

Ако захранващият кабел е повреден, е необходимо той да бъде сменен от производителя или оторизиран сервизен техник, за да се избегне евентуална опасност.



### ОБЕЗОПАСЯВАНЕ НА КЛЕМИТЕ

Клемите трябва да бъдат обезопасени от капак, вижте допълнителното оборудване. Опасност от токов удар.



### СВЪРЗВАНЕ КЪМ ГАЗОПОДАВАНЕТО

#### ФАБРИЧНИ НАСТРОЙКИ ПО ПОДРАЗБИРАНЕ

- Газовите уреди са тествани и снабдени с маркировка CE.
- Газовите уреди се доставят запечатани с горелки, настроени за природен газ тип Н или Е (20 или 25 mbar) или втечен природен газ (50 или 30 mbar).
- Те са описани на етикета (или табелката с производствени данни).
- Преди свързване на уреда, се уверете, че местните изисквания за свързване (типа газ и налягането) са съвместими с настройките на уреда.
- Ако газта, която използвате, не е съвместима с текущите настройки на уреда, обадете се на сервизен техник или на газоразпределителното дружество.
- Модифицирането на плата за работа с друг тип газ изисква замяна на дюзите (вж. раздела "ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ДЮЗИТЕ").
- В случай на ремонт или ако е повредено уплътнението, функционалните части трябва да бъдат тествани и уплътнени отново в съответствие с инструкциите за инсталиране. Функционалните части включват: фиксирана дюза за голям пламък и регулируем винт за малък пламък.

#### СВЪРЗВАНЕ КЪМ ГАЗОПОДАВАНЕТО

- Уредът трябва да бъде свързан към газопроводната мрежа или газовата бутилка според инструкциите на вашето местно газоразпределително дружество.
- Има накрайник за свързване към газоподаването от дясната страна на уреда с външна резба EN ISO 228-1 или EN 10226-1 / -2 (в зависимост от стандартите за свързване в съответната държава).
- Предоставени са също накрайник за свързване към втечен природен газ и неметално уплътнение. (в зависимост от модела).
- Когато уредът се свързва към газоподаването, частта G 1/2 или R 1/2 трябва да се държи, за да се предотврати завъртането ѝ. (в зависимост от модела).
- Използвайте одобрени неметални уплътнения и одобрени уплътнители за уплътняване на свързките. Използвайте всеки уплътнител само веднъж. Дебелината на плоските

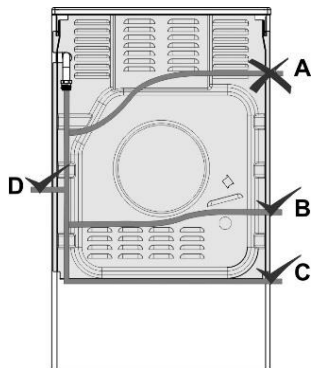
неметални уплътнения може да бъде деформирана до 25%.

- Свържете уреда към газоподаването, като използвате сертифициран гъвкав маркуч. Маркучът не трябва да докосва горната част на уреда.

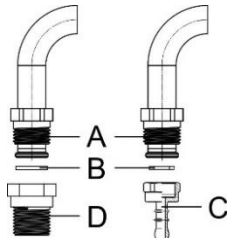
#### Свързване с гъвкав маркуч

Ако уредът е свързан с гъвкав маркуч, пътят на маркуча, отбелязан с "А", е неприемлив.

Ако се използва метална тръба, опция "А" също е допустима.



#### Накрайник за свързване към газоподаването



**A** Свързване EN ISO 228-1

**B** Неметално уплътнение, дебелина 2 мм

**C** Накрайник на маркуча за втечен природен газ (в зависимост от стандартите за свързване в съответната държава)

**D** Свързване EN 10226-1 / -2 (в зависимост от стандартите за свързване в съответната държава).

След приключване на свързването проверете работата на горелките. Пламъците трябва да горят с ясно видими сини и зелени оттенъци в основата. Ако пламъкът е нестабилен, увеличете минималната мощност, колкото е необходимо. Обяснете на потребителя как работят горелките и разгледайте заедно инструкциите за употреба.



След свързването на уреда, проверете уплътнението на всички свързки.

## МОДИФИЦИРАНЕ НА ГОРЕЛКИТЕ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ НА ДРУГ ТИП ГАЗ

- Модифицирането на горелките за използване на друг тип газ не изисква отстраняване на плота от мястото му.
- Преди да направите модификациите, изключете уреда от електрическата мрежа и затворете вентила на газоподаването.
- Заменете съществуващите дюзи за номинално топлинно натоварване със съответните дюзи за новия тип газ (вж. таблицата).
- Когато модифицирате уреда за използване на втечен природен газ, затегнете регулиращия винт за минимално топлинно натоварване докрай, за да постигнете минималното топлинно натоварване.
- Когато модифицирате уреда за използване на природен газ, развийте регулиращия винт за минимално топлинно натоварване, за да постигнете минималното топлинно натоварване, но не повече от 1,5 оборота.

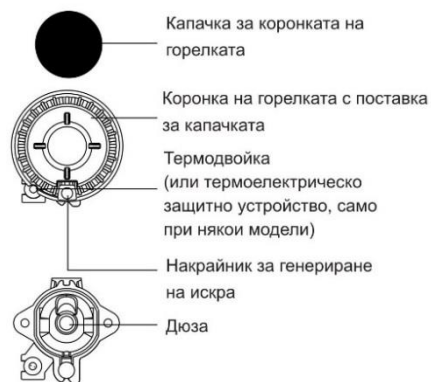
Когато модифицирате уреда за използване на различен тип газ, заменете стария стикер с информацията относно типа газ (на табелката с производствени данни) със съответния нов стикер и проверете функционалността и уплътняването на уреда.

Уверете се, че електрическите проводници, капиларния термостат и термоелементите не навлизат в зоната на газовия поток.

#### Елементи за регулиране

- Елементите за регулиране на минималното топлинно натоварване на горелките са достъпни през отворите на контролния панел.
- Свалете копчетата за управление.

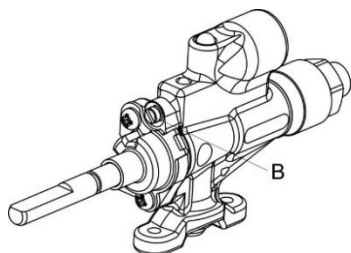
#### Горелка за готвене



## Газов вентил със защитно устройство

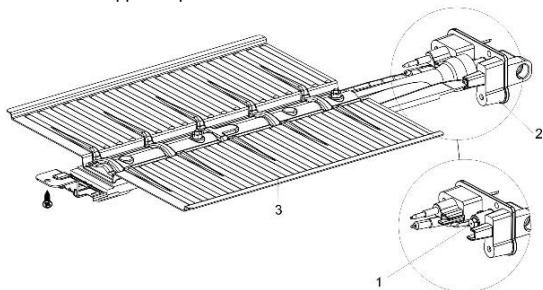
(в зависимост от модела)

**В** Регулиращ винт за минимално топлинно натоварване

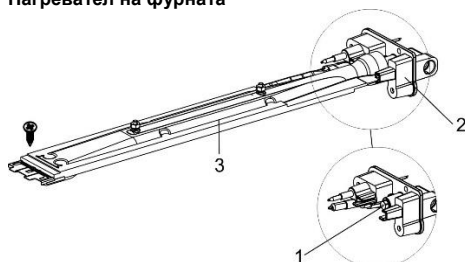


## Инфра нагревател

- 1 Дюза
- 2 Държач на инжектора
- 3 Инфра нагревател



## Нагревател на фурната

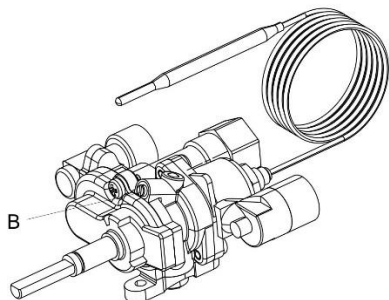


- 1 Дюза
- 2 Държач на инжектора
- 3 Горелка

За достъп до частите за настройване на горелката на фурната за друг тип газ, копчето, долният панел и горелката на фурната трябва да бъдат разглобени (развийте винтовете в предната част на горелката и изтеглете нагревателя).

## Температурно-контролиран кран за газта

**В** Регулиращ винт за минимално топлинно натоварване



За достъп до частите за настройване на горелката за грил на друг тип газ, инфрачервеният нагревател трябва да бъде разглобен (развийте винта в предната част на горелката и изтеглете леко напред).

## ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗЛЕЗЛИЯ ОТ УПОТРЕБА УРЕД



Опаковките са направени от екологично съобразни материали, които могат да се рециклират, депонират или унищожават без опасност за околната среда. За тази цел опаковъчните материали са обозначени по съответен начин.

Символът върху продукта или върху неговата опаковка означава, че този уред не трябва да се третира като обикновен битов отпадък. Продуктът трябва да бъде отнесен в оторизиран център за събиране и обработка на изхвърлено електрическо и електронно оборудване.

Правилното депониране на продукта ще спомогне за предотвратяване на негативни ефекти върху околната среда и човешкото здраве, които биха могли да възникнат в случай на неправилно изхвърляне. За подробна информация относно изхвърлянето и обработката на продукта, моля, свържете се с местната градска управа, отговорна за управлението на отпадъците, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, от който сте закупили продукта.

**Тествано съгласно стандарт EN 60350-1.**

## ТАБЛИЦА С ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ДЮЗИТЕ

Тип газ, налягане		Помощна горелка		Нормална горелка	
Число на Воббе		Стандартно			
		макс.	мин.	макс.	мин.
<b>Природен газ Н</b> Wo=45,7+54,7 MJ/m <sup>3</sup> , <b>Природен газ Е,</b> <b>Природен газ Е+</b> Wo=40,9+54,7 MJ/m <sup>3</sup> G20, p=20 mbar	Номинално топлинно натоварване (kW)	1,0	0,48	1,9	0,48
	Консумация на газ (l/h)	95,3	45,7	181,0	45,7
	Тип дюза (1/100 mm)	72X	26	103Z	26
	Идентификационен номер на дюзата	690771		568169	
<b>Втечен газ 3+, В/Р</b> Wo=72,9+87,3 MJ/m <sup>3</sup> G30, p=30 mbar	Номинално топлинно натоварване (kW)	1,0	0,48	1,9	0,48
	Консумация на газ (g/h)	72,8	34,9	138,3	34,9
	Тип дюза (1/100 mm)	50	26	68	26
	Идентификационен номер на дюзата	690780		568175	

Тип газ, налягане		Голяма горелка			
Число на Воббе		макс.		мин.	
<b>Природен газ Н</b> Wo=45,7+54,7 MJ/m <sup>3</sup> , <b>Природен газ Е,</b> <b>Природен газ Е+</b> Wo=40,9+54,7 MJ/m <sup>3</sup> G20, p=20 mbar	Номинално топлинно натоварване (kW)	3,0		0,76	
	Консумация на газ (l/h)	285,9		72,4	
	Тип дюза (1/100 mm)	130H3		33	
	Идентификационен номер на дюзата	574285			
<b>Втечен газ 3+, В/Р</b> Wo=72,9+87,3 MJ/m <sup>3</sup> G30, p=30 mbar	Номинално топлинно натоварване (kW)	3,0		0,76	
	Консумация на газ (g/h)	218,1		55,3	
	Тип дюза (1/100 mm)	86		33	
	Идентификационен номер на дюзата	574287			

Тип газ, налягане		Нагревател на фурната (термостат)		Нагревател на фурната (защитен кран)		Инфра нагревател
Число на Воббе		макс.	мин.	макс.	мин.	
<b>Природен газ Н</b> Wo=45,7+54,7 MJ/m <sup>3</sup> , <b>Природен газ Е,</b> <b>Природен газ Е+</b> Wo=40,9+54,7 MJ/m <sup>3</sup> G20, p=20 mbar	Номинално топлинно натоварване (kW)	3,0	0,8	3,0	0,8	2,2
	Консумация на газ (l/h)	285,6	76,2	285,6	76,2	209,6
	Тип дюза (1/100 mm)	117Y	33	117Y	33	108Y
	Идентификационен номер на дюзата	568171		568171		568173
<b>Втечен газ 3+, В/Р</b> Wo=72,9+87,3 MJ/m <sup>3</sup> G30, p=30 mbar	Номинално топлинно натоварване (kW)	3,0	0,8	3,0	0,8	2,2
	Консумация на газ (g/h)	218,3	58,2	218,3	58,2	160,1
	Тип дюза (1/100 mm)	82	33	82	33	75
	Идентификационен номер на дюзата	568177		568177		568178

- Регулиращите винтове за втечен газ са инсталирани и настроени във фабриката за типа газ, за който се отнасят фабричните настройки по подразбиране.
- Когато модифицирате уреда за използване на друг тип газ, регулиращият винт трябва да бъде затегнат или развит, за да се зададе необходимия газов поток (не развивайте регулиращия винт с повече от 1,5 оборота).

Мощността на горелките е указана въз основа на най-високата стойност на калориите при газ Нs.



Свързването към газоподаването и настройването за различен вид газ трябва да се извършват само от специалист, оторизиран от газоразпределителното дружество, или от оторизиран сервизен техник!

